

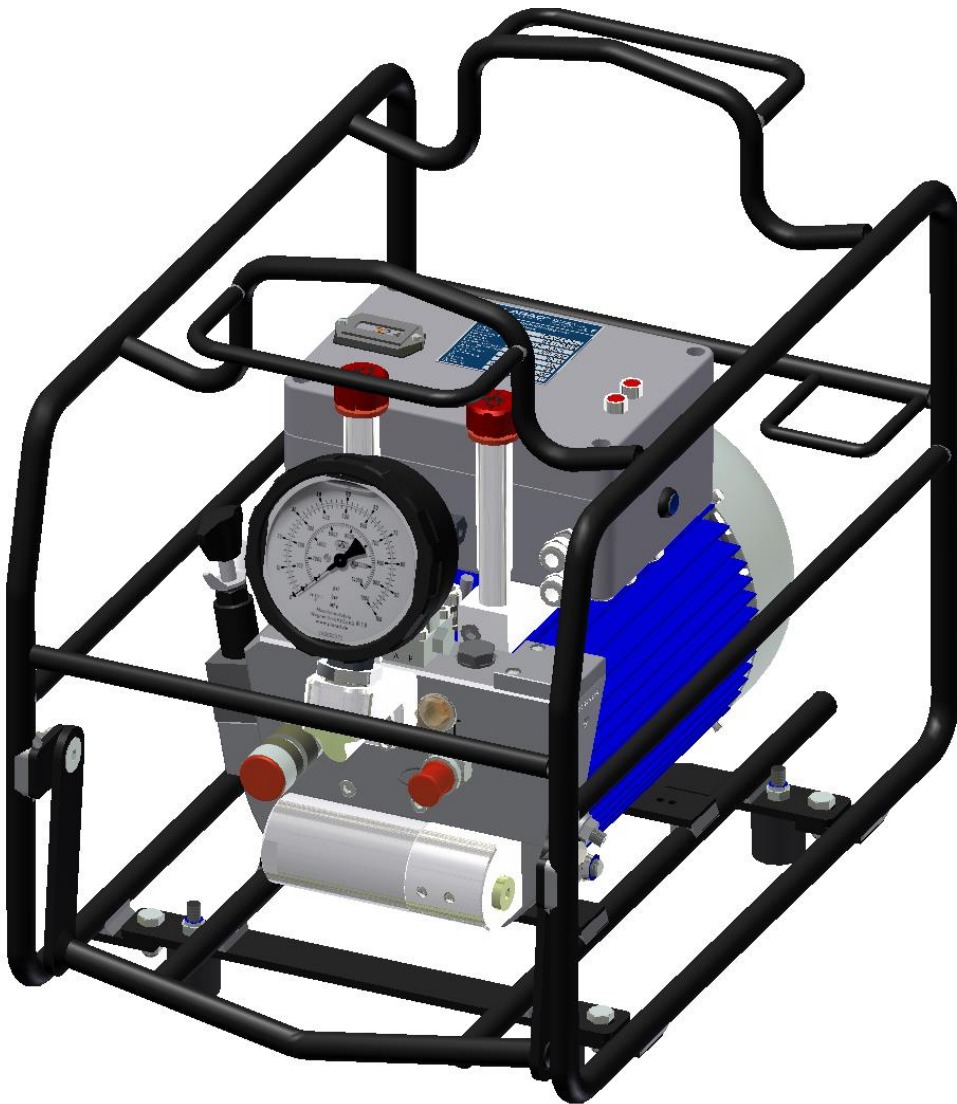
Elektrisk hydraulikaggregat

VAX 2-XB

VAX 3,5-XB



Betjeningsvejledning



Skal opbevares til fremtidig anvendelse.



Indholdsfortegnelse

Elektrisk hydraulikaggregat	1
VAX 2-XB	1
VAX 3,5-XB	1
Betjeningsvejledning.....	1
1. Henvisninger	3
1.1. CE-mærkning	3
1.2. Direktiver	3
1.3. Henvisninger vedrørende betjeningsvejledningen.....	3
1.4. Henvisninger vedrørende arbejdspladsen	3
1.5. Sikkerhedsanvisninger for anvendelse af transportable elektriske anordninger	3
1.6. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger for anvendelse af hydraulikaggregater	5
1.7. Produktidentifikation	5
1.8. Symboler og advarsler	5
2. Produktoplysninger.....	5
2.1. Tilsluttet anvendelse.....	6
2.2. Ikke-tilsluttet anvendelse	6
2.3. Betjeningsvejledninger som gælder sammen med denne.....	6
3. Leveringsomfang.....	6
4. Tekniske data	7
5. Transport.....	7
6. Klargøring til drift	7
6.1. Idriftsættelse.....	9
6.2. Klargøring af aggregatet til automatisk sammenskruning.....	11
6.3. Slet lærte måleværdier	11
7. Drift.....	12
7.1. Manuel sammenskruning	12
7.2. Automatisk sammenskruning	12
7.3. Sikkerhedsfunktion	12
8. Vedligeholdelse	13
9. Fejlmeldinger.....	13
9.1. Fejlmeldinger via kontrollamper på styringskabinettet.....	13
9.2. Kontrollamper på styringskabinettet	14
9.3. Kontrollamper på fjernbetjeningen.....	14
10. Anvisninger om bortskaffelse	15



1. Henvisninger

1.1. CE-mærkning

Produkterne er CE-mærkede. Overensstemmelseserklæringen bekræfter at produkterne er i overensstemmelse med Den Europæiske Unions sikkerhedsdirektiver.

1.2. Direktiver

Produktet opfylder kravene i Maskindirektivet 2006/42/EF.

1.3. Henvisninger vedrørende betjeningsvejledningen

Denne manual indeholder vigtige henvisninger vedrørende aggregatets drift, opstillingssted og tilslutning. Læs disse henvisninger omhyggeligt igennem inden du tager aggregatet i brug.

Derved beskytter du dig selv, og du får vigtige oplysninger om tilslutning og anvendelse af aggregatet og om sikkerhed i denne forbindelse. Betjeningsvejledningen er en bestanddel af aggregatet. Hold den klar i nærheden af aggregatet. Nøje overholdelse af betjeningsvejledningen er en forudsætning for den tilsigtede anvendelse og for korrekt betjening. Ved salg af aggregatet skal du også give betjeningsvejledningen til den nye ejer. Vær opmærksom på at nogle detaljer ved det produkt du har købt, kan afvige fra afbildninger og tekniske data i betjeningsvejledningen.

Oplysningerne i denne betjeningsvejledning svarer til standen da den blev sendt til trykning. Vi forbeholder os dog ret til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer uden forudgående varsel.

1.4. Henvisninger vedrørende arbejdspladsen

Vi anbefaler at anvendelsen af sammenskruningsanlægget udføres af én mand. Kun en uddannet og kompetent person må styre driften af sammenskruningsanlægget. Udfør en risikovurdering inden du beslutter dig for drift med to personer. Hvis du vælger drift med to personer, skal du sikre dig at anvendelsen, kommunikationen

og koordineringen af sammenskruningsanlægget på forhånd er aftalt mellem de to brugere. Den person der placerer momentskruemaskinen på skruesamlingen, skal give anvisningerne om betjeningen af hydraulikaggregatet, også selv om det ikke er denne person der anvender fjernbetjeningen.

Sikkerheden for brugeren og en fejlfri drift af aggregatet er kun sikret når der anvendes originale PLARAD-komponenter. Dette gælder både for aggregatets dele og for reservedele.

Hvis der anvendes andre komponenter, kan Maschinenfabrik Wagner ikke give nogen garanti for sikker drift og funktionssikkerhed.

1.5. Sikkerhedsanvisninger for anvendelse af transportable elektriske anordninger

Pas på! Ved anvendelse af elektriske anordninger skal man overholde de følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse mod elektrisk stød, personskader og brand.

Læs alle disse anvisninger inden du anvender aggregatet, og opbevar sikkerhedsanvisningerne godt.

Sikkert arbejde

1. Hold orden på arbejdsområdet.
 - Rod på arbejdsområdet kan forårsage uheld.
2. Tag hensyn til omgivelsernes indvirkning.
 - Udsæt ikke aggregatet for regn.
 - Anvend ikke aggregatet i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning af arbejdsområdet.
 - Anvend ikke aggregatet hvor der er brand- eller eksplosionsfare.
3. Beskyt dig selv mod elektrisk stød.
 - Undgå at berøre overflader der har jordforbindelse.
4. Hold andre personer borte.
 - Lad ikke andre personer, især ikke børn, berøre aggregatet eller kablet. Hold dem væk



fra dit arbejdsområde.

5. Opbevar aggregater der ikke anvendes, sikkert.
 - Aggregater som ikke anvendes, skal placeres på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, utilgængeligt for børn.
6. Pas på ikke at overbelaste aggregatet.
 - Du arbejder bedre og mere sikkert inden for det angivne ydelsesområde.
7. Anvend det rigtige aggregat.
 - Anvend ikke et aggregat med svag ydelse til tungt arbejde.
 - Anvend ikke aggregatet til formål som det ikke er beregnet til.
8. Bær egnet tøj.
 - Bær aldrig noget løsthængende tøj eller smykker – det kan blive grebet og trukket med af bevægelige dele.
 - Ved arbejde i det fri anbefales det at anvende skridsikkert forføj.
 - Hvis du har langt hår, skal du bruge et hårnet.
9. Anvend personlige værnemidler.
 - Anvend beskyttelsesbriller ved alt arbejde hvor der er risiko for at få noget i øjnene.
10. Anvend ikke kablet til formål som det ikke er beregnet til.
 - Anvend ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen.
 - Beskyt kablet mod varme,
 - olie og skarpe kanter.
11. Undgå en unormal kropsholdning.
 - Sørg for at du står sikkert og hele tiden er i balance.
12. Plej dine aggregater omhyggeligt.
 - Tjek aggregatets lysnetkabel regelmæssigt. Hvis det er beskadiget, skal du få det udskiftet af en autoriseret elektriker.
 - Tjek forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem hvis de er beskadigede.
 - Hold håndgrebene tørre, rene og fri for olie og fedt.

13. Træk stikket ud af stikdåsen.

- Når aggregatet ikke anvendes, før vedligeholdelse og ved udskiftning af værktøj skal du adskille aggregatet fra strømforsyningen.

14. Anvend forlængerledninger som er beregnet til udendørs anvendelse.

- I det fri må der kun anvendes forlængerledninger som er godkendt til dette og er tilsvarende mærket.

15. Vær opmærksom.

- Hold øje med hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft når du arbejder. Anvend ikke aggregatet hvis du er ukoncentreret.

16. Tjek aggregatet for eventuelle beskadigelser.

- Før den videre anvendelse af aggregatet skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele tjekkes omhyggeligt for om de fungerer fejlfrit og som tilsigtet.
- Tjek om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, eller om nogen dele er beskadigede. Samtlige dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre at aggregatet fungerer fejlfrit.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret værksted i overensstemmelse med bestemmelserne medmindre andet er angivet i betjeningsvejledningen.
- Beskadigede afbrydere skal udskiftes på et kundeservice-værksted.
- Anvend aldrig et aggregat hvor afbryderen ikke kan tændes og slukkes.

Vedligeholdelse og reparation

Før enhver vedligeholdelse eller reparation skal man trække lysnetstikket ud.

Få kun dit aggregat repareret af en autoriseret elektriker.

- Dette elektriske aggregat svarer til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en autoriseret elektriker og kun med anvendelse af originale reservedele. I modsat fald kan der ske uheld for brugeren.

1.6. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger for anvendelse af hydraulikaggregater

Ved anvendelse af aggregatet skal man overholde de love og forskrifter der gælder på anvendelsesstedet.

Før hver anvendelse af aggregatet skal man tjekke dets funktionsevne og at det er i den foreskrevne tilstand. Brugeren skal være fortrolig med betjeningen af aggregatet. Inden aggregatet tages i brug, skal man tjekke det og slangeledningen/-erne for skader. Beskadigede slangeledninger, koblinger og nipler skal straks udskiftes. Tilkoblede skruemaskiner må kun kobles til/fra når hydraulikaggregatet er slukket. Ved manglende overholdelse af dette er der fare for at aggregatet bliver beskadiget, og at trykmediet trænger ud. Dette kan medføre øjenskader og forbrændinger. Ved kontakt med driftsmidler skal man følge materialesikkerhedsdatabladene og produktoplysningerne for driftsmidlerne. Hvis man anvender en forlængerledning med lille tværsnit og stor længde, kan der opstå et spændingsfald som har negativ indflydelse på motorens start. Anvend kun forlængerledninger som opfylder følgende krav:

Lysnetspænding Min. tværsnit

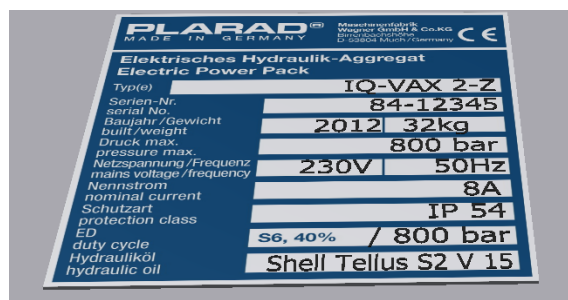
230 V 1,5 mm²

100/110 V 2,5 mm²

I det fri må der kun anvendes forlængerledninger som er godkendt til dette og er tilsvarende mærket.

1.7. Produktidentifikation

Hydraulikaggregatet er markeret ved hjælp af typeskiltet på styringsboksens låg.



1.8. Symboler og advarsler



CE-mærkning



Følg monterings- og betjeningsvejledningen



Anvend høreværn



Anvend beskyttelsesbrille



Advarsel mod fare:

Farens art angives i teksten ved siden af.



Advarsel mod farlig elektrisk spænding



Advarsel mod varm overflade



Serviceskilt med henvisning til den næste prøvning



Anvisning om genanvendelse/bortskaffelse iht. direktiv 2002/96/EF (WEEE). Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

2. Produktoplysninger

2.1. Tilsigtet anvendelse

PLARAD-hydraulikaggregatet er en transportabel hydraulisk energiforsyning til drift af hydraulisk værktøj. Det må udelukkende bruges i erhvervmæssig anvendelse og kun i forbindelse med PLARAD-værktøj.

Ved automatisk drift styres spændeproceduren automatisk, og den afsluttes automatisk når det indstillede tryk nås.

Hydraulikaggregatet er beregnet til anvendelse både indendørs og udendørs, ved omgivelsestemperaturer fra -20 °C til +70 °C. Ved afvigelser herfra skal man træffe aftale med producenten inden man anvender aggregatet.

Hydraulikaggregatet kan forsynes med strøm fra lysnettet eller en transportabel strømkilde under forudsætning af at de tilslutningsværdier der angives under Tekniske data, overholdes.

Reparation, nyindstilling, udvidelse og ændring af aggregatet må udelukkende udføres af Maschinenfabrik Wagner eller af værksteder som Maschinenfabrik Wagner har autoriseret hertil. Anvend udelukkende aggregatet sådan som det er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Kun hvis dette overholdes, er der mulighed for en sikker og pålidelig drift. Egenmægtige ændringer kan forårsage uventede farer.

Sikkerheden for brugeren og en fejlfri drift af aggregatet er kun sikret når der anvendes originale PLARAD-komponenter. Dette gælder også for aggregatets dele og for reservedele.

Hvis der anvendes andre komponenter, kan Maschinenfabrik Wagner ikke give nogen garanti for sikker drift og funktionssikkerhed.

2.2. Ikke-tilsigtet anvendelse

Enhver anvendelse som afviger fra eller går ud over dette, gælder som ikke-tilsigtet anvendelse. Risikoen påhviler udelukkende brugeren.

2.3. Betjeningsvejledninger som gælder sammen med denne

- BGR/GUV-R 194
(tysk regel for anvendelse af høreværn)
- BGR 237
(tysk regel for sikker anvendelse af hydraulikslangeledninger)
- Shell Tellus S2 V 15,
produktetablad/materiale sikkerhedsdatablad

3. Leveringsomfang

- Hydraulikaggregat, påfyldt olie og driftsklart

Forbrugsmaterialer (efterbestilles ved behov)

- Filterindsats 10 µm
- Hydraulikolie, 1 liter Shell Tellus S2 V 15
- Hydraulikolie, 5 liter Shell Tellus S2 V 15

4. Tekniske data

- Maksimalt driftstryk: 800 bar
- Mindste tilslutningseffekt for mobile strømforsyninger: 4 kVA

VAX 2-XB

L x B x H (mm)	500 x 343 x 465
Volumenflow op til 800 bar	1,2 l/min.
Strømforsyning	Se typeskilt
Vægt	29 kg
Lydtryksniveau (800 bar)	85 dB (A)* 1 m

VAX 3,5-XB

L x B x H (mm)	500 x 350 x 350
Volumenflow op til 800 bar	3,5 l/min.
Strømforsyning	Se typeskilt
Vægt	33 kg
Lydtryksniveau (800 bar)	90 dB (A)* 1 m

* Ved arbejde med hydraulikaggregatet reduceres lydtryksniveauet med 6 dB(A) pr. 1 m afstand.

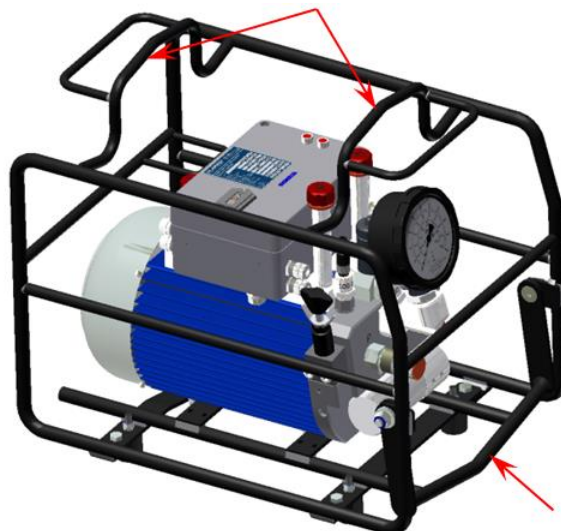
Henvisning om anvendelsestemperaturer

Ved anvendelse under -5 °C skal man starte aggregatet indtil motoren kører (kan kræve flere forsøg). Indstil overtryksventilen til 400 bar.

- Lad være med at tilslutte nogen slange eller skruemaskine. Lad hydraulikaggregatet køre i fem minutter mens du holder knappen "manuell" trykket ind.

5. Transport

Ved transport med kran eller lignende løftegrej skal hydraulikaggregatet hugges an i de anhugningspunkter der er markeret på billedet herunder.



6. Klargøring til drift

Hydraulikaggregatet danner et hydraulisk tryk som kan indstilles med en overtryksventil og kan aflæses på et manometer. Højtryksslanger (fremløb og retur) fører trykmediet til og fra skruemaskinen. Skruemaskinen omsætter ved hjælp af et vippearms- og skraldesystem trykket til et drejningsmoment.

I dette afsnit finder du en kort beskrivelse af alle betjeningsselementer og tilslutninger. De betjeningsforløb der beskrives her, er nødvendige for en sikker anvendelse af hydraulikaggregatet.

Sikkerhedsanvisninger for driften



Forsigtig!

Støjemission på ca. 85 dB(A).

- Hvis afstanden mellem en person og hydraulikaggregat under driften kommer under 2 meter, skal denne person anvende høreværn som opfylder kravene i DS/EN 458.



Advarsel!

Ved længere tids drift i høj omgivelsestemperatur kan hydraulikaggregat få en overfladetemperatur på op til 80 °C.

- Anvend varmebestandige beskyttelseshandsker.
- Lad hydraulikaggregatet køle af før enhver transport.



Advarsel!

Et hydraulikaggregat som ikke står sikkert, kan vælte eller falde ned.

- Sørg for at hydraulikaggregatet står med alle fire fødder på et fast og jævnt underlag.



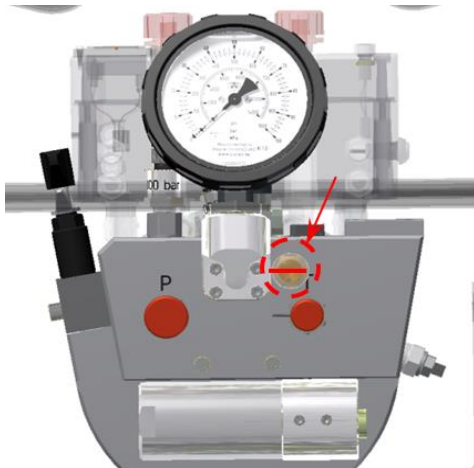
Advarsel!

Varm hydraulikvæske kan trænge ud under højt tryk og forårsage alvorlige forbrændinger og snitsår.

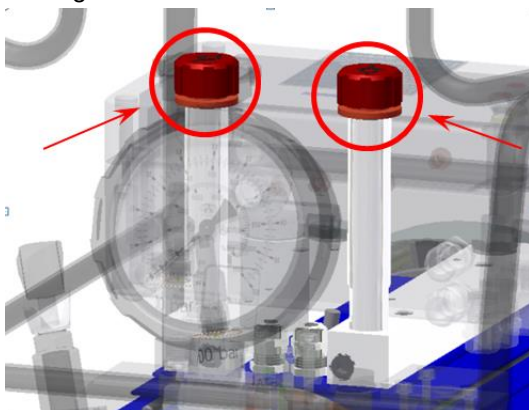
- Tjek aggregatet for tæthed inden du tager det i brug, og under driften. I tilfælde af utæthed skal aggregatet tages ud af drift. Få kun dit aggregat repareret af uddannede fagfolk.

6.1. Idriftsættelse

1. Tjek oliestanden inden idriftsættelsen. Husk at hydraulikaggregatet skal stå vandret for at den korrekte værdi kan fastlægges.
 - Ved den rigtige mængde hydraulikolie er oliestanden midt i skueglasset.



2. Ved for lav oliestand skal man efterfylde hydraulikolie indtil oliestanden er midt i skueglasset.



- Ved for høj oliestand kan der komme olie ud gennem påfyldningsstuds.

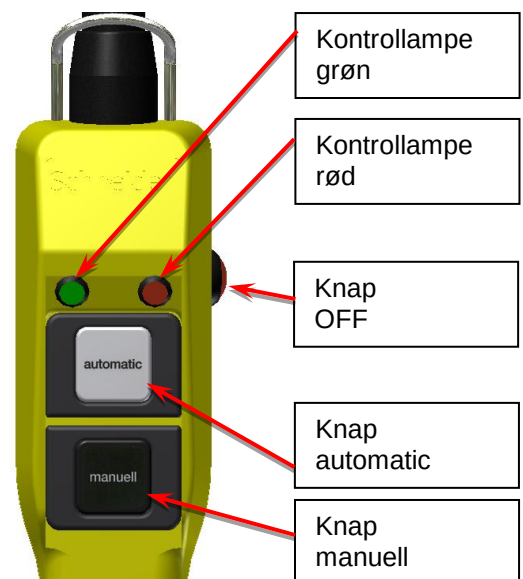
3. Sammenlign angivelserne om strømforsyning på typeskiltet med dataene for den lysnetforsyning eller mobile strømforsyning du vil bruge. Tilslutning må kun ske når angivelserne stemmer overens.
4. Tjek lysnetkablet for skader. Tilslut det kun hvis det er fri for skader.

5. Tilslut lysnetstikket til strømforsyningen.



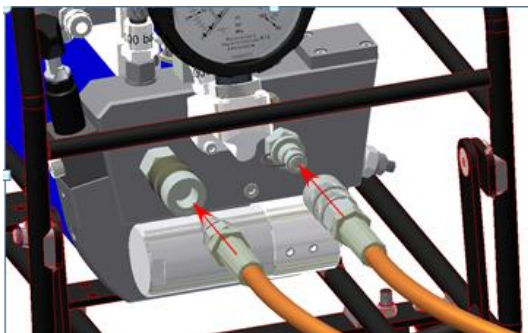
- Efter at strømforsyningen er etableret, vises driftstimerne.
- Kontrollamperne lyser kortvarigt (lampetjek).

6. Når du trykker på knappen "manuell", starter aggregatet.



- Efter ca. 3 sekunder er aggregatet driftsklart.
 - Se under punkt 9 (Fejlmeldinger) hvis aggregatet ikke starter.
 - Efter at motoren er startet, slukker aggregatet automatisk efter 60 sekunder hvis du ikke trykker på nogen knap.
7. Nu kan aggregatet slukkes ved et tryk på OFF-knappen på fjernbetjeningen.
 8. Tryk på knappen "manuell" for at tænde hydraulikaggregatet.

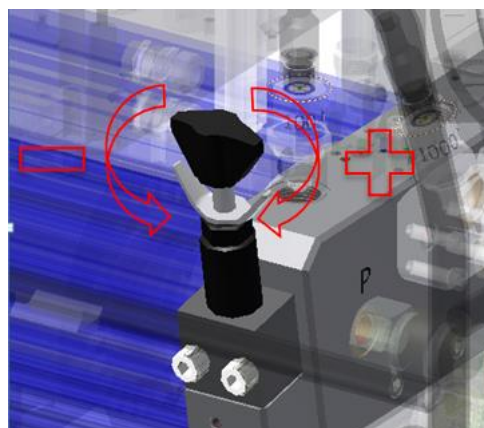
9. Tilslut hydraulikslangerne til hydraulikaggregatet.



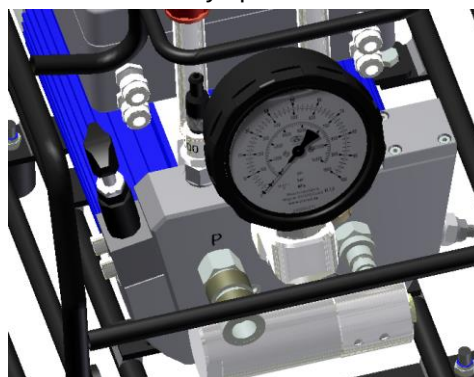
- Tilslut ikke noget hydraulikværktøj!
 - Den tilslutning på hydraulikaggregatet der er forsynet med en kobling, er tryktilslutningen.
10. Forbind den anden ende af hydraulikslangerne med hinanden for at udlufte slangerne. (Ved anvendelse i tandem skal de to par slanger sættes sammen).
11. Hold knappen "manuell" trykket ind i ca. 30 sekunder.
- Derved bliver hydraulikslangerne udluftet.
12. Tryk på knappen "off" for at slukke hydraulikaggregatet.

6.2. Klargøring af aggregatet til skruesamlingen

1. Forbind PLARAD-værktøjet med hydraulikslangerne.
Værktøjet må ikke sættes på skruesamlingen endnu!
2. Find det nødvendige tryk i tabellen over drejningsmomenter for PLARAD-værktøjet.
3. Tryk på knappen "manuell" for at tænde hydraulikaggregatet.
4. Hold knappen "manuell" trykket ind mens du indstiller det tryk du har fundet, på trykreguleringsventilen.



5. Tjek det indstillede tryk på manometeret.



6. Tryk på knappen "off" for at slukke hydraulikaggregatet.
- Nu er hydraulikaggregatet klar til manuel drift.

6.3. Klargøring af aggregatet til automatisk sammenskruning

Til automatisk sammenskruning skal aggregatet klargøres i læremodus.

I læremodus udfører hydraulikaggregatet målinger. De fundne måleværdier anvender hydraulikaggregatet til den automatiske styring af sammenskruningsprocessen.



Vigtigt!

I læremodus må momentskruemaskinen ikke være sat på skruesamlingen.

Inden læreprocedurens start blinker den grønne kontrollampe på fjernbetjeningen. Så længe den blinker langsomt, er læringen endnu ikke gennemført. Gå frem som følger:

1. Vælg spænde- eller løsnemodus.
 - Når den grønne kontrollampe blinker, er spændemodus valgt. Når den røde kontrollampe blinker, er løsnemodus valgt.
 - Læringen kan foregå i spænde- eller løsnemodus.
 - For at skifte til en anden modus skal du trykke på knappen "automatic" på fjernbetjeningen (aggregatet skal være slukket).
2. Tryk på knappen "manuel" for at tænde hydraulikaggregatet.
 - Nu blinker kontrollampen hurtigere, hvilket betyder at startproceduren er i gang.
 - Startproceduren er først færdig når kontrollampen blinker langsomt igen. Vent indtil da med det næste trin.
3. Tryk på knappen "automatic" og hold den inde.
 - Den automatiske læreprocedure begynder. Under målingen gennemfører værktøjet flere arbejdscyklusser.

- De fundne måleværdier anvender aggregatet til den automatiske styring af sammenskruningsprocessen. Måleværdierne gælder kun for de værktøjer der er tilsluttet under målingen.
- Så snart læreproceduren er færdig, skifter kontrollampen på fjernbetjeningen fra at blinke til at lyse fast.
- Sluk aggregatet.
- Hvis begge kontrollamper blinker efter at læreproceduren er færdig, er der en fejl. **Se 9. Fejlmeldinger**

6.4. Slet lærte måleværdier

Du kan slette de lærte måleværdier. Dette er nødvendigt hvis du har tilsluttet andre komponenter. Gå frem som følger:

1. Tryk på knappen "off" og hold den inde. Tryk også på knappen "automatic".
 - Når måleværdierne er slettet, skifter kontrollampen fra at lyse fast til at blinke.
 - De lærte måleværdier slettes også hvis du adskiller hydraulikaggregatet fra strømforsyningen.

7. Drift

7.1. Manuel sammenskruning

Ved manuel sammenskruning bortfalder den foregående indlæring af hydraulikaggregatet. Gå frem som følger:

1. Find det nødvendige tryk i tabellen over drejningsmomenter for momentskruemaskinen.
2. Indstil trykket på trykreguleringsventilen.
3. Tryk på knappen "manuell" og hold den inde. Skruemaskinen kører fremad. Kontrollampen blinker hurtigt.
4. Hold knappen "manuell" trykket ind indtil skruemaskinen ikke længere drejer.
5. Slip knappen "manuell".
 - Skruemaskinen kører tilbage.
6. Vent indtil kontrollampen blinker langsomt.
7. Tryk på knappen "manuell" igen og hold den inde indtil skruemaskinen ikke længere drejer.
8. Tryk skiftevis på knappen "manuell" og slip den igen indtil skruemaskinen ikke længere drejer når du trykker på knappen, og det indstillede tryk er opnået.

7.2. Automatisk sammenskruning

1. Sæt momentskruemaskinen på skruesamlingen.
 - Detaljerne finder du i betjeningsvejledningen til momentskruemaskinen.
2. Start aggregatet med knappen "manuell" på fjernbetjeningen.

3. Tryk på knappen "automatic" på fjernbetjeningen og hold den inde.
 - Den automatiske spændeprocedure begynder.
 - Kontrollampen på fjernbetjeningen blinker hurtigt.
 - Når spændeproceduren er færdig, skifter kontrollampen til at lyse fast.



Vigtigt!

Hvis kontrollampen blinker langsomt, er der opstået en fejl under læringen.

Se 9. Fejlmeldinger

Hvis der vises fejlmeldinger, skal du tjekke hydraulikaggregatets tryk og eventuelt gentage læreproceduren.

7.3. Sikkerhedsfunktion

Hvis de værdier der nås under sammenskruningen, afviger fra de lærte værdier, viser styringen dette ved skiftevis at blinke med den røde og den grønne kontrollampe på fjernstyringen.



Vigtigt!

Efter at hydraulikaggregatet er slukket, står hydraulikslangerne stadig under tryk. Tryk på den sorte kappe på retningsventilen for at trykaflede slangerne. Derefter kan du koble slangerne fra aggregatet.

Kvitter fejlmeldingen ved at trykke på knappen "automatic". Indtil du har kvitteret fejlmeldingen, er alle fjernbetjeningens funktioner (undtagen "off") blokeret.

8. Vedligeholdelse



Advarsel!

Farlig elektrisk spænding. Uventet start på grund af utilsigtet aktivering.

- **Før enhver indstilling, vedligeholdelse eller reparation skal man trække lysnetstikket ud.**

Overhold følgende punkter:

1. Tjek hydraulikaggregatets oliestand regelmæssigt og før enhver idriftsættelse.
2. Udskift hydraulikolien efter 150 driftstimer, dog senest efter et år.
3. Hold koblingerne og niplerne på hydraulikaggregatet, hydraulikslangerne og momentskruemaskinen rene. Rengør koblinger og nipler med en ren og fnugfri klud inden du forbinder dem.
4. Luk koblinger og nipler ved hjælp af kapperne før transport og opbevaring.

9. Fejlmeldinger

Hvis der forekommer en fejlmelding, blokerer styringen for videre drift. Kvitter fejlmeldingen ved at trykke på knappen "automatic". Styringen frigiver driften igen.

- Det tryk der er indstillet på trykreguleringsventilen, svarer til det nødvendige drejningsmoment (i henhold til tabellen over drejningsmomenter for skruemaskinen). Det tryk der er opnået når hydraulikaggregatet slukker, er af afgørende betydning for det korrekte drejningsmoment for skruesamlingen.
- I læremodus indstiller man trykket som nødvendigt. For at dette tryk (drejningsmoment) skal opnås ved hver skruesamling, overvåger styringen det faktiske tryk under sammenspændingen. Hvis trykket utilsigtet er blevet ændret,

medfører dette et forkert drejningsmoment. Hvis det opnåede tryk ikke ligger inden for en tolerance på ± 10 bar i forhold til det lærte tryk, bliver skruesamlingen bedømt som IKKE I ORDEN (NIO). Dette viser styringen ved skiftevis at blinke med den røde og den grønne kontrollampe på fjernstyringen.

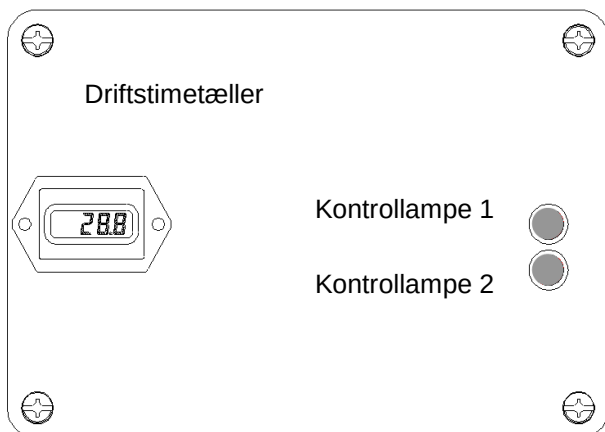
- Hvis en trykopbygning ikke længere er mulig selv om det lærte tryk endnu ikke er opnået, slukker hydraulikaggregatet efter 2 sekunder.
- Hvis trykket er indstillet for højt, afbryder styringen sammenskrumningen ved en faktisk værdi på 10 bar over det lærte tryk. Ved denne omgående afbrydelse forhindrer styringen at skruesamlingen bliver spændt for hårdt.

9.1. Fejlmeldinger via kontrollamper på styringskabinettet

Hydraulikaggregatet har to par kontrollamper:

1. på styringskabinettet
2. på fjernbetjeningen
 - Kontrollamperne på styringskabinettet viser forskellige funktionsfejl ved driften af hydraulikaggregatet.
 - Kontrollampen på fjernbetjeningen viser driftstilstanden for sammenspændingen.
 - De forskellige meldinger vises med forskellige blinkefrekvenser.

9.2. Kontrollamper på styringskabinettet

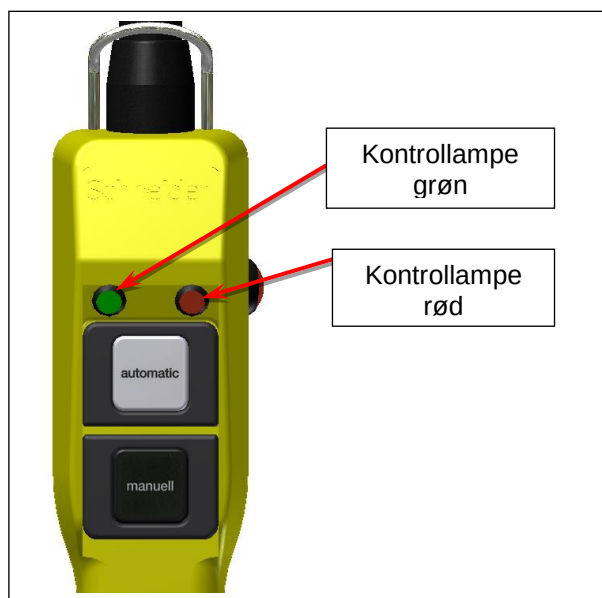


Blinkefrekvens	Årsag
Kontrollampe 1 Lyser fast	Ved vekselstrømsaggregater: Omdrejningsretning forkert. Generelt: Spænding forkert; omdrejningsretnings- detektering defekt.
Kontrollampe 1 blinker	Aggregatets maksimale tilladte temperatur er overskredet.
Kontrollampe 2 lyser fast	Spændingen på strømforsyningen er uden for det tilladte område.
Kontrollampe 2 blinker	Aggregatets maksimale tilladte strømforbrug er overskredet.
Kontrollamperne 1 og 2 blinker skiftevis	Aggregatets maksimale tilladte tryk er overskredet. Adskil aggregatet fra strømforsyningen og tjek trykreguleringsventilen. Det maksimale tilladte tryk er 820 bar. Forbind aggregatet med strømforsyningen og start det igen.

9.3. Kontrollamper på fjernbetjeningen

Den **grønne** kontrollampe lyser mens en skruesamling spændes.

Den **røde** kontrollampe lyser mens en skruesamling løsnes.



De forskellige driftstilstande vises med forskellige blinkefrekvenser.

Blinkefrekvens	Funktion
Kontrollampe grøn blinker langsomt	Sammenskruningsanlægget er i spændemodus, og der er endnu ikke gennemført nogen læreprocedure.
Kontrollampe grøn blinker hurtigt	Sammenskruningsanlægget er i spændemodus. At den blinker hurtigt, betyder at en proces i sammenskruningsanlægget forløber, f.eks. start af hydraulikaggregatet eller sammenspænding.
Kontrollampe grøn lyser fast	Sammenskruningsanlægget er i spændemodus. Funktion 1: Efter læreproceduren når denne er i orden. Funktion 2: Efter sammenskruningsprocessen når denne er i orden.
Kontrollampe rød blinker langsomt	Sammenskruningsanlægget er i løsnemodus, og der er endnu ikke gennemført nogen læreprocedure.
Kontrollampe rød blinker hurtigt	Sammenskruningsanlægget er i modussen løsnemodus. At den blinker hurtigt, betyder at en proces i sammenskruningsanlægget forløber, f.eks. start af hydraulikaggregatet eller løsning.
Kontrollampe rød lyser fast	Sammenskruningsanlægget er i modussen løsnemodus. Efter løsneprocessen når denne er i orden.
Kontrollampe rød og grøn blinker hurtigt skiftevis	Der er opstået en fejl. Se også "Kontrollamper på styringskabinettet".
Kontrollampe rød og grøn blinker langsomt samtidigt.	Der er opstået en fejl. Se også "Kontrollamper på styringskabinettet".

10. Anvisninger om bortskaffelse

Hydraulikaggregatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de regler der gælder på stedet.



Pas på!

Dette symbol betyder at produktet ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og national lovgivning ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Aflever dette produkt på et indsamlingssted som er beregnet til dette formål.
- Lever det f.eks. tilbage når du køber et lignende produkt, eller bring det til et autoriseret indsamlingssted for regenerering af gamle elektriske og elektroniske apparater.
- Oplysninger om sådanne indsamlingssteder kan du få hos kommunen, hos det selskab der er ansvarligt for renovationen i dit område, hos et autoriseret anlæg til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller hos dit renovationsselskab.



... a successful
connection!

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG
Birrenbachshöhe · D-53804 Much · Tyskland

Telefon fra Tyskland: (02245) 62-0
Fax fra Tyskland: (02245) 62-66
Telefon fra Danmark: +49 (0)2245 62-10
Fax fra Danmark: +49 (0)2245 62-22

info@plarad.com · www.plarad.com

Eftertryk og kopiering, også i uddrag, må kun ske med
forudgående skriftlig tilladelse. Ret til ændringer forbeholdes.
For trykfejl og indholdsmæssige fejl påtager vi os intet ansvar.
Version: 04/2015

D20-000-1-04300

4_BA_VAX-XB_DNK_1.0_18874